

8. Demirdirek Aynur. Osmanlı Kadınlarının Hayat Hakkı Arayışının Bir Hikâyesi. Ankara: Ayizi Yayınları, 2011. 267 s.
9. Karaalioğlu S. Ansiklopedik edebiyat sözlüğü. 1969. 864 s.
10. Kurnaz Şefika. Yenileşme Sürecinde Türk Kadını 1839–1923. İstanbul: Ötüken Yayınları, 2015. 288 s.
11. Rıza Selma. Uhuvvet (Osmanlıcadan sadeleşiren: Nebil Fazıl Alsan). Ankara: T.C. Kültür Bakanlığı Yayınları, 1999. 472 s.
12. Semiye E. Gayya Kuyusu. Ankara: Homer Yayınları, 2015. 250 s.
13. Semiye E. Muallime. Hanımlara Mahsus Gazete. 1899. № 17. S. 8.
14. Semiye E. Sefalet. Ankara: Antik Yayınları, 2017. 256 s.
15. Türkçe Dil Edebiyat Sözlüğü. Ankara: Papatya yayıncılık, 2012. 256 s.

УДК 821.512

## ТРАДИЦИИ И НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В РАЗВИТИИ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ ПОЭМЫ

### TRADITIONS AND NEW TRENDS IN THE DEVELOPMENT OF THE AZERBAIJANI POEM

**Касумлу Гюльнар Вагиф кызы,**  
*докторант отдела литературной критики  
Института литературы  
Национальной академии наук Азербайджана  
г. Баку, Азербайджанская Республика*

В статье исследуется развитие жанра азербайджанской поэмы в период независимости страны. В ряде поэм рассматриваются традиции и новые тенденции. Для этого анализируются художественные произведения и научные исследования. На основе конкретных примеров исследуются этапы развития современного жанра поэмы. Азербайджанские поэмы, написанные за годы независимости, также включают в себя тематику посвящения. Несколько поэм интерпретируются в соответствии с их тематикой и художественными особенностями. Исследованы уровень мастерства и языковые особенности поэм. Учитываются различия между классическими азербайджанскими поэмами и современными произведениями.

**Ключевые слова:** развитие стихов, период независимости, художественное творчество, поэт.

У статті досліджується розвиток жанру азербайджанської поеми в період незалежності країни. У ряді поем розглядаються традиції та нові тенденції. Для цього аналізуються художні твори та наукові дослідження. На основі конкретних прикладів досліджуються етапи розвитку сучасного жанру поеми. Азербайджанські поеми, написані за роки незалежності, також містять тематику посвяти. Кілька поем інтерпретуються відповідно до їхньої тематики та художніх особливостей. Досліджено рівень майстерності та мовні особливості поем. Враховуються відмінності між класичними азербайджанськими поемами і сучасними творами.

**Ключові слова:** розвиток віршів, період незалежності, художня творчість, поет.

The article reviews the development of the Azerbaijani poem in the period of the country's independence. Traditions and new trends are examined in a number of poems. For this, artistic works and scientific research are considered. Based on the specific examples, the article analyzes the stages of development of the modern genre of the poem. Azerbaijani poems, written over the years of independence, also include the subject of initiation. Several poems are interpreted in accordance with their themes and artistic characteristics. The article studies the level of mastery and language features of the poems died. The differences between the classical Azerbaijani poems and modern works are taken into account.

**Key words:** poetry development, independence period, artistic creativity, poet.

**Идейное содержание советской поэмы.** Учитывая, что Азербайджан был в составе СССР более семидесяти лет, литературу того периода справедливо назвать советской литературой. Среди писателей, творивших в Советском Союзе и доживших до периода независимости, не

было тех, кто не носил бы на себе отпечаток того времени.

Это подтверждает мысль о том, что литература, возникшая в период независимости, была зарождена на национальной почве ещё со времён Советского Союза. Так, Н. Джаббарлы подчер-

квивает, что «советский период считается самым спорным этапом азербайджанской литературы и в будущем также останется открытым для дискуссий» [1, с. 169]. Наряду с этим, с точки зрения методов подхода к теме, а также с точки зрения формы и жанра, в художественных образцах, созданных в годы независимости, продолжали следовать традиционным принципам. Но это не означает, что не было новаторских открытий.

Общественно-культурные процессы, происходившие в стране и литературе, отразились и на развитии жанра поэмы. Н. Джахангирова охарактеризовала это следующим образом: «В истории развития советской литературы также отмечался подъём в развитии жанра поэмы. Поскольку этот жанр выдвигал на передний план необходимость создания образа человека, сформированного в напряжённой борьбе за создание нового мира, создавались поэмы, отражающие соответствующие общественно-политические события в советской литературе и пропагандировавшие советских героев» [2, с. 25].

#### **Азербайджанская поэма XX века.**

Фундаментальное исследование поэм, созданных в азербайджанской литературе во времена Советского Союза, нашло отражение в монографии Р. Юсифоглы. Здесь подчеркивается, что «в азербайджанском литературоведении поэма никогда не оставалась вне внимания литературных критиков, наоборот, особенности жанра, его свойства, тематика и развитие структурных компонентов всегда считались объектами дискуссий» [3, с. 4]. Исследователь также жалеет о том, что «независимые, широкомасштабные, монографические исследовательские сочинения, раскрывавшие теоретические проблемы поэмы, всё ещё не проведены. В данном исследовании азербайджанская поэма XX века впервые рассмотрена в рамках указанной парадигмы, сделана попытка создания столетней истории этого жанра» [3, с. 4].

Учитывая, что данная исследовательская работа была напечатана в 1998 году, можно прийти к выводу, что фундаментальное исследование все еще не было разработано. В последующем, доработанном выпуске данной книги Р. Юсифоглы отмечает следующее: «Большинство азербайджанских поэм XX века были созданы и исследованы в период Советского Союза. Изменился общественно-политический строй, и Азербайджан стал независимой и суверенной республикой, и следует направить исследование истории жанра в новое русло» [4, с. 4]. В указанной монографии подробно рассматривается

история азербайджанской поэмы на протяжении нескольких десятилетий.

В целом, для параллельного рассмотрения путей развития жанра поэмы (в период Советского Союза и в период независимости) сравним научные подходы к проблеме Р. Юсифоглы и Э. Акимовой. Р. Юсифоглы считает, что «по сравнению с 50–60 годами, к концу семидесятых и в восьмидесятых годах интерес к жанру поэмы уменьшился... Несмотря на это, о поэмах, созданных в эти годы, было напечатано множество рецензий и ряд статей» [4, с. 39].

В своём докладе, включающем анализ поэм периода независимости, Э. Акимова задается вопросом, «исчерпывает ли в современной литературе свои возможности жанр поэмы, или же выявляет себя в новом, более модернизированном и широкомасштабном плане?» [5, с. 59]. В целом, Э. Акимова, недовольная нынешним положением жанра, подходит к проблеме следующим образом: «Есть ещё более важная проблема: лиризм превосходит эпичность образов, даже могу сказать, что эпически изображённые поэмы переживают свои самые критические моменты. В связи с этим формы поэмы типа «поэма-монолог», «поэма-диалог», «поэма без сюжета», «поэма-обращение» отходят на второй план» [5, с. 59].

Несмотря на то, что в азербайджанской литературе жанр поэмы подвергается определённой трансформации, он считается жанром, к которому всё ещё обращаются. Иногда мнение автора и исследователя могут не совпадать в том, в какой форме должна писаться поэма. В вышеуказанной работе Р. Юсифоглы группирует типы поэм следующим образом: поэма-обращение, поэма-монолог, поэма-диалог, поэма напевов, поэма путешествий, поэма фрагментов, поэма-воспоминание, поэма-письмо, поэма-дневник, поэма-репортаж, баллада, поэма-пейзаж, аллегорическая поэма, поэма-размышление, поэма-легенда, поэма-миф, публицистическая поэма, кинопоэма, фантастическая поэма [4, с. 56].

**Жанр поэмы в период независимости Азербайджана.** В период независимости к вышеперечисленным типам поэмы были сделаны добавки и сокращения. Так, в период Советского Союза к данным типам обращались только в целях эксперимента. Позже в указанных стилях не было написано поэм. Критик приводит в качестве примера произведение Нусрата Кесеменли «Прометей в огне» как фантастическую поэму и отмечает, что она считается первой и последней фантастической поэмой в данном стиле. Следует отметить, что, помимо вышеуказанных типов,

в период независимости можно встретить и другие типы данного жанра.

Мысли критиков В. Юсифли и Э. Акимовой о характеристике типов поэм разные. В. Юсифли пишет, что «даже если в поэме-письме Али Рзы Халафлы «Кровь во имя независимости», написанной в форме обращения, говорится о мужестве Бабека, в произведении «Письмо Сохрабу Тахиру» говорится о горе Араза, и, в конце концов, этот героизм и символика боли объединяется с горем Карабаха» [5, с. 61]. Об этих же поэмах Э. Акимова пишет, что «поэма «Кровь во имя независимости» А.Р. Халафлы посвящена Бабеку, а поэма «Письмо Сохрабу Тахиру» посвящена С. Тахиру [5, с. 70]. Как видно, один из исследователей относит эти поэмы к поэме-посвящению, а другой – к поэме-письму.

Эта разница зависит от того, каким темам посвящены поэмы. Поэма «Кровь во имя независимости, или же письмо IX веку» была написана в качестве моральной поддержки памятнику, возвышенному в честь Бабека 6 сентября 2011 года в городе Баку. В поэме не описывались подробности эпических битв Бабека, а было раскрыто несправедливое отношение к туркам и период времени между IX и XXI веком. То есть целью этой поэмы является показ различий и сходства в нынешней ситуации и историей тех времен. Целью автора является не создание уникального портрета Бабека, а демонстрация отрицательных поступков Сахл Сумбата и его наследников, которые ставили ловушки против Бабека.

К этим образцам можно отнести также и две поэмы Эльчина Искендерзаде. Поэмы «Напевы борцов Турана» и «Шахмар шикястяси» были включены в статью Э. Акимовой в качестве поэм-обращений, а в книге «В клетке за границей» – в качестве поэм. К поэме «Напевы борцов Турана», написанной в июле 2011 года, был добавлен эпиграф о посвящении ее «уважаемой памяти великого мастера Чингиза Аги Торекулоглы» [6, с. 106]. В поэму «Шахмар шикястяси», написанную в феврале-марте 2011 года, также был добавлен эпиграф: «70-летию известного поэта Шахмара Акперзаде» [6, с. 120]. Было бы неправильно оценить эти произведения как поэмы-обращения, основываясь лишь на этих эпиграфах. Учитывая, что Э. Искендерзаде под каждой своей поэмой пишет о том, к какому жанру она относится, то нет оснований для лишних дискуссий.

К данному списку можно отнести также поэму Эльчина Искендерзаде «Бу гала бизим гала» («Эта крепость наша крепость»). Так, поэт преподносит своё произведение, которое было напе-

чатано в книге «В клетке за границей», в качестве симфонической поэмы. Э. Акимова же оценивает данное произведение как поэму-обращение. На самом же деле в эпиграфе поэмы отмечается следующее: «Светлой памяти великого гражданина и великого учёного Худу Мамедова». Эпиграф в поэме «Человек» Залимхана Ягуба имеет схожее содержание.

В основном первая часть поэмы «Бу гала бизим гала», написанная в свободном стихотворном размере, начинается словами «Ночами слышу голоса из Азыхской пещеры, голоса моих предков» [6, с. 94] и завершается этими же строками. Обратим внимание, что основная идея поэмы заключена именно в этих словах. Ведь иногда голоса идут из величавых гор, а иногда – из тюркских полей с запахом полыни. В этом произведении Азыхская пещера считается Родиной, а усопшие под землёй люди – нашими предками. Считается, что пока Азыхская пещера, которая находится под вражеским контролем, не будет освобождена, то голоса наших предков не оставят нас в покое.

Только в третьей части можно встретить имя Худу Мамедова. Главная мечта автора – увидеть своего героя в Марзали, сидящим под деревом и смотрящим на звёзды. Известно, что село Марзали Агдамского района, в котором родился Худу Мамедов, находится под оккупацией армян. Мечта автора – это освобождение Карабаха от оккупации. Ударение в этой поэме делается на следующие строки: «Мать Земля – родина тюрков, голубое небо – флаг тюрков» [6, с. 101]. Опять же основная цель указана как освобождение родных земель от оккупации: «Если Бог создал Землю для проживания тюрков, то оккупация этих земель, на которых они живут, означает пойти против воли Господа» [6, с. 101].

В конце своей поэмы поэт пишет примечание. Он пишет, что когда-то древний человек нашёл камень-кристалл. Другой древний человек, отобрав этот камень у того, кто его нашёл, спровоцировал борьбу между двумя братьями и кровопролитие. Автор достиг здесь высокой художественной выразительности. В поэме говорится об очаровании человека блеском кристалла после удара каменным инструментом, а также о том, как этот камень попал в руки Худу Мамедова, и он также был очарован этим блеском. Великий мастер Худу Мамедов реалистично передал в прямом и переносном смысле суть тайны мозаичных рисунков кристалла.

Согласно его мнению, благодаря тому, что кристалл был предьявлен в качестве символа

Вселенной, все окраски здесь совершенны. Становится очевидным, что узоры, сменяющие друг друга, считаются судьбой жизни, и наряду с этим на руках времени появилась и пролившаяся кровь человека. Худу Мамедов пытался стереть следы человеческой крови с рук времени. Поэма опять-таки завершается голосами, исходящими то ли из Азыхской пещеры, то ли из великих гор, то ли из полей с запахом полыни. Как видно, невозможно определить сюжет произведения. В произведении есть только одна цель, и эта цель удачно нашла своё отражение. Поэт был против войны, против пролития крови и передал свои мысли через Х. Мамедова, родные земли которого находятся под оккупацией.

Отметим, что поэт Э. Искендерзаде также представил своё произведение «Палитра Адиля Мирсеида» в качестве поэмы, состоящей из семи этюдов. Поэма как семь этюдов, написанная в августе 2011 года, состояла из семи маленьких частей в размере свободного стиха. В первом и втором этюде раскрыты впечатления поэта о картинах, нарисованных Адилем Мирсеидом. Третий этюд посвящён картине «Женщина-акварель». В четвёртом этюде автор пишет о воспоминаниях, где он проводит свой день в Ичери шехере (Бакинская крепость) с Адилем Мирсеидом. В пятом и шестом этюде рассказывается о моментах, пережитых художником во время создания произведения. В седьмом этюде автор признаётся, что стихи Адиля Мирсеида хороши как картины, а картины – как стих. Поэт этими семью этюдами добился создания идеального образа художника. В этой поэме также чувствуется сюрреализм Адиля Мирсеида.

Одним из произведений, написанных в стиле посвящения в период независимости, считается поэма Эйваза Борчалы «Приятная случайность», которую он посвятил 90-летию Расула Рзы. Произведение, которое состоит из трёх частей, написано в слоговом размере.

В начале произведения автор обращается к Расулу Рзе как к авторитетному человеку и стороннику справедливости. Во второй части поэт отмечает необходимость чтения произведений Физули, Сабира, Назима Хикмета, а также советует молодёжи следовать наставлениям Расула Рзы. Вспоминает также «тысячи оттенков «Цветов» Расула Рзы, где говорится о человеческой справедливости. Поэт сравнивает события 20 января и 90-летие Р. Рзы. Затем он сравнивает судьбу Азербайджана со временем года и месяцем, в котором родился Р. Рза: «... в девяносто втором, в мае, в месяце котором родился

ты... Открылись пули, а цветы остались на Джыдырском поле...» [7, с. 6]. Автор повествует о кровавых последствиях войны, в которые была втянута наша страна. В третьей части нашли свое отражение полные гнева возражения Р. Рзы против жалоб. Моменты, когда поэт остаётся наедине с собой, автор называет приятной случайностью.

Ещё одним произведением, написанным в стиле посвящения, периода независимости считается лирическая поэма Агасафы «Лучший пассажир». Эта поэма, состоящая из пяти частей, посвящена светлой памяти Джафара Джаббарлы. Основные действия произведения происходят в сознании и размышлениях старого ямщика. В первой части повествуется о том, как ямщик впечатлен тем, что вместо того, чтобы ответить Джафара в театр, он ушёл в бесконечность. Во второй части описывается туманный день, когда старый ямщик думал и сожалел о Джафаре, раскрываются его мысли о Джафаре. Ямщик, который развез в своём фаэтоне около тысячи пассажиров, задался вопросом: «Кто был лучшим пассажиром? Лучший? Лучший? Лучший – Джафар!» [8, с. 4]. Ямщик сожалел о том, что Джафар не смог переехать в свой новый дом, но дарил бездомным дом.

В третьей части изображаются похороны великой личности. Горе постепенно забирает у ямщика веру в Бога, и он будто восстает против всего. В поэме величие Джаббарлы воссоединяется с безоговорочной самоотверженностью ямщика. Он от чистого сердца просит Бога отобрать его душу и вместо этого вернуть Джафара к жизни. В четвёртой части описываются события после похорон, где ямщик один остается возле могилы. Он не хочет оставить могилу и уйти. В последней части поэмы в голове ямщика зарождается новая мысль. И самое интересное происходит именно здесь. В фаэтон садится женщина, сбросившая чаршаб (покрывало). Это показывает свершение мечты о возвращении к тюркской одежде, ради которой Джаббарлы всю жизнь вёл борьбу.

Ещё одной поэмой-посвящением периода независимости считается произведение Наримана Гасанзаде «Дайте слово тару» (2012). Эта работа состоит из пролога и 12 маленьких частей. В первой части напоминает о горе Карабаха в День тара и мугама. В эпилоге же говорится о необходимости передать хорошую новость поэту 30-х годов прошлого столетия Михаилу Мушвику о проведении фестиваля мугама в Международном центре мугама. Эпилог состоит из пяти строф, которые завершаются послелогом «Эйляйир» (Совершает). В поэме сравниваются реалии

жизнедеятельности азербайджанских поэтов в Советском Союзе и в период независимости. Поэма написана в духе призыва единения вокруг идеитара(национальногострунногоинструмента).

В период независимости можно заметить параллельное употребление терминов *роман* и *поэма*. В книге «Роман» Р. Меджида можно заметить элементы поэмы. Эта поэма подробно разбирается в книге Исы Габиббейли «Творчески во всех отношениях». В начале поэмы повествуется о находке хозяином своего сердца после пятилетней разлуки. Поэма состоит из 56 стихов. В стихотворении «Конец» чувствуется глубокое волнение и страдания. В «Романе» есть стихотворения, которые имеют особый смысл. Автор признаётся, что чувства, которые были им забыты, постепенно восстанавливаются.

О стиле поэмы И. Габиббейли пишет следующее: «Роман» Р. Меджидли, написанный на основе лирических стихотворений, можно считать первой лиро-эпической поэмой...» [11, с. 42]. Наряду с такими стихотворными формами, как *гошма*, *гярайлы*, *пятеричные*, *шестеричные*, *семеричные* стихи, в поэме есть стихи в свободном стиле (белый стих). Через эти стихи мы узнаём о событиях, происходящих в поэме. В поэме возлюбленная узнаёт о смерти своего любимого. И с этого начинается развитие действий. Но развязка узла противоречива. Так, здесь она говорит, что пускай другие уста произносят твоё имя. Затем говорит обратное, то есть никому тебя не отдам: ни другу, ни врагу. Эти мысли различаются в корне.

В стихотворении «Хорошо, что не прошли мимо» говорится: «Чуть ли не промахнулся в

тринадцать, Но пережил сороковой год, спасибо тебе, Господи» [8, с. 63]. То есть, если число стихов доходило до 13, то в будущем их число увеличилось до сорока и больше. Этот факт подтверждается произведением, которое не только состоит из стихов, но является поэмой, подчинённой определённым закономерностям. События повторяются, и происходит следующая встреча. В этой встрече создаётся образ борющегося за свое счастье возлюбленного. Чтобы не упустить свой шанс, возлюбленный пытается уговорить свою любимую. В конце концов, после очередной разлуки поэт уезжает в далёкую Сибирь. Видно, что произведение заимствовано из реальной жизни. Хотя события в поэме реальные, но читатель может почувствовать нюансы мифического стиля. В целом, в поэме есть объединение лирических и эпических деталей. Поэтому следует назвать эту поэму лиро-эпической.

**Выводы.** Исходя из анализа вышеперечисленных образцов произведений, можно прийти к выводу, что традиция создания поэмы в азербайджанской поэзии продолжается и сегодня. Классическая поэма отличается своеобразием. Если в классических поэмах уделялось место религиозным личностям и правителям, то поэмы современного периода в основном посвящены людям, событиям и процессам. Кроме того, в современных поэмах замечается прямой переход к теме. Авторы не обращаются к таким формам, как *минаджат*, *нат*, *мадхийя*, как это было в прежние века. В современных поэмах предпочитается отражать события, заимствованные из реальной жизни.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Джаббарлы Н. Литература нового поколения. Баку: «Эльм», 2006. 238 с.
2. Джахангирли Н. О современной литературе. Газета «Адабият». 6 июня 2015 г. № 36–37.
3. Юсифоглу Р. Поэтические особенности азербайджанской поэмы. Баку: Изд-во АГПУ, 2010. 143 с.
4. Юсифоглу Р. Азербайджанская поэма: поиски и перспективы. Баку: Изд. «Эльм», 1998. 123 с.
5. Литературный процесс. Сборник статей Института литературы. 2013. Баку: Изд. «Хадаф», 2014. 324 с.
6. Искендерзаде Э. В кольце эмиграции. Баку: Издат. дом «Вектор», 2013. 102 с.
7. Борчалы Э. Благая возможность. Журнал «Азербайджан». 2001. № 5. С. 3–12.
8. Агасефа. Лучший пассажир. Журнал «Азербайджан». 1999. № 11. С. 3–6.
9. Решад Меджид. Больше не придет. Баку: «Тахсил», 2015. 89 с.
10. Решад Меджид. Роман. Баку: Изд. «Канон», 2015. 138 с.
11. Габиббейли И. Творческий по нутру. Баку: «Наука и образование», 2014. 210 с.